

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра романской филологии

УТВЕРЖДАЮ:



Проректор по научно-методической и учебной работе

Е.И. Скафа

22 » апреля 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Введение в романскую филологию

Направление подготовки:

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки:

Перевод и переводоведение (французский язык)

Образовательная программа:

Бакалавриат

Квалификация:

академический бакалавр

Форма обучения:

очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

« 15 » апреля 2020 г.

Удинская А.Г.

МП

Программа учебной дисциплины «Введение в романскую филологию» составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от «20» апреля 2016 г., № 451;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;
учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (французский язык)», разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

К.филол.н., доцент кафедры романской филологии

 Гапотченко Н.Ф.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры романской филологии

Протокол № 9 от «14» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой



Кремзикова С.Е.

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 20 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета



Бессонова О.Л.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Для изучения данной учебной дисциплины вариативной части профессионального блока образовательной программы высшего профессионального образования необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими и сопутствующими дисциплинами: «Введение в языкознание», «Первый иностранный язык: практика устной и письменной речи», «Первый иностранный язык: практическая грамматика», «История и культура Франции», «Страноведение».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

| <i>Характеристика учебной дисциплины</i> | | |
|--|--|------------------------|
| Направление подготовки | 45.03.01 Филология | |
| Профиль | Зарубежная филология (французский язык и литература) | |
| Образовательная программа | бакалавриат | |
| Квалификация | Академический бакалавр | |
| Количество содержательных модулей | 1 | |
| Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы | вариативной части | |
| Формы контроля (МК, экзамен, зачет) | Модульный контроль, экзамен | |
| Показатели | очная форма обучения | заочная форма обучения |
| Количество зачетных единиц (кредитов) | 2 | |
| Год подготовки | 2 | |
| Семестр | 4 | |
| Количество часов | | |
| - лекционных | 16 | |
| - практических, семинарских | 16 | |
| - лабораторных | | |
| - самостоятельной работы | 40 | |
| в т.ч. индивидуальное задание | | |
| Недельное количество часов, | | |
| в т.ч. аудиторных | 2 | |

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины.

Ознакомить студентов с генезисом романских языков и принципами их классификации, историей формирования романистики как отдельной науки, последовательной эволюцией народной латыни в романские языки, отличительными особенностями латинского и романских языков как отдельных уникальных систем.

Задачи дисциплины.

- Изучение исторических предпосылок формирования романского языкового ареала.
- Формирование социокультурной и профессиональной компетенций на основе анализа общих характеристик романских языков.
- Развитие умения корректно объяснять процесс эволюции латинского языка, преобразования народной латыни в романские языки; особенности исторического развития и структурной общности романских языковых систем на уровне фонетики, грамматики и лексики.

- Совершенствование умения и навыков работы с материалами различных источников: находить, анализировать, систематизировать, интерпретировать информацию, обосновывать выводы.
- Воспитание бережного и уважительного отношения к национальным культурным традициям стран с романскими языками.

Требования к результатам освоения дисциплины: процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по данному направлению подготовки (профилю):

а) общекультурных (ОК):

владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);

способность использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции (ОК-2);

способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции (ОК-3);

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-6);

способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-7);

осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности (ОК-8);

способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-9);

б) общепрофессиональных (ОПК):

способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области (ОПК-1);

способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2);

свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-6);

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-7);

в) профессиональных (ПК):

научно-исследовательская деятельность:

способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);

владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);

владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях)

представления материалов собственных исследований (ПК-4);

педагогическая деятельность:

готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися (ПК-7);

прикладная деятельность:

владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);

владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

проектная и организационно-управленческая деятельность:

владение навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11);

способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

знать: зоны распространения и классификацию романских языков, процессы формирования Романии и романских языков, основные изменения социокультурной и социолингвистической ситуации в Романии, этапы формирования романистики и ее основных представителей, содержание понятий, необходимых для изучения романской филологии.

уметь: объяснять исторические процессы, имевшие место в ходе формирования романских языков; проводить сопоставление разных уровней романских языковых систем и латинского языка; читать и понимать народнолатинские тексты, объяснять в них явления связанные с важнейшими процессами в фонетике, морфологии, синтаксисе, лексике; читать научную литературу по романской филологии.

владеть:

высоким уровнем развития теоретического мышления, способностью соотнести понятийный аппарат изученной дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности; системой представлений о связи языка, истории и культуры народов; представлением о романских языковых системах как целостных, исторически сложившихся рациональных образованиях, социальной природе языка, роли языка в жизни общества; информацией о статусе романских языков и функциональной парадигме изучаемых романских языков; информацией об основных событиях истории, обусловивших формирование и становление романских языков.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

| Порядковый номер и тема | Краткое содержание темы |
|-------------------------|--------------------------------|
| | <i>Содержательный модуль 1</i> |
| Тема 1. Романская | Романская филология. |

| | |
|---|--|
| филология и романские языки. | Романские языки и их место среди других языков мира. Романский языковой ареал и исторические условия его образования. Классификация романских языков. |
| <i>Тема 2.</i> Латинский язык – основа романских языков. | Латинский язык. Происхождение, классификация периодов, краткая характеристика фонетических и лексико-грамматических особенностей. Возникновение романских языков. Преобразование народной латыни в романские языки. Первые письменные свидетельства и первые литературные памятники романских языков. |
| <i>Тема 3.</i> Общая характеристика современных романских языков. | Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне фонетики, грамматики и лексики. Французский язык. Испанский, португальский, итальянский языки. Румынский, молдавский, каталанский, провансальский языки. Галисийский, ретороманский, сардинский, далматинский языки. Пиджины и креольские языки на романской основе. Отличительные особенности романских языков на уровне фонетики, лексики, грамматики. |
| <i>Тема 4.</i> Основные направления романского языкознания. | Филологическая деятельность в области романских языков в XIV-XIX ст. Направления научной мысли в области романских языков в XX-XXI ст. |
| Форма итогового контроля за IV семестр – экзамен | |

Тематический план

| Содержательный модуль 1 | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------------|--------|--------------|--------------|------------------------|-----------------------|------------------------|--------|--------------|--------------|------------------------|-----------------------|
| Названия содержательных модулей и тем | Количество часов | | | | | | | | | | | |
| | Очная форма обучения | | | | | | Заочная форма обучения | | | | | |
| | всего | в т.ч. | | | | | всего | в т.ч. | | | | |
| | | лекции | практические | лабораторные | самостоятельная работа | индивидуальная работа | | лекции | практические | лабораторные | самостоятельная работа | индивидуальная работа |
| Тема 1. Романская филология и романские языки. | 12 | 2 | 2 | | 8 | | | | | | | |
| Тема 2. Латинский язык – основа романских языков. | 16 | 4 | 4 | | 8 | | | | | | | |
| Тема 3. Общая характеристика современных романских языков. | 32 | 8 | 8 | | 16 | | | | | | | |
| Тема 4. Основные направления романского языкознания. | 12 | 2 | 2 | | 8 | | | | | | | |
| Итого по содержательному модулю 1 | 72 | 16 | 16 | | 40 | | | | | | | |

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

| n/n | Название темы | Количество часов |
|-----|--|------------------|
| 1 | Романская филология и романские языки. | 2 |
| 2 | Латинский язык – основа романских языков. | 4 |
| 3 | Общая характеристика современных романских языков. | 8 |
| 4 | Основные направления романского языкознания. | 2 |
| | Всего | 16 |

Темы практических занятий

| n/n | Название темы | Количество часов |
|-----|--|------------------|
| 1 | Романская филология и романские языки. | 2 |
| 2 | Латинский язык – основа романских языков. | 2 |
| 3 | Возникновение романских языков. | 2 |
| 4 | Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне фонетики. | 2 |
| 5 | Историческое развитие и структурная общность романских языковых | 2 |

| | | |
|---|--|-----------|
| | систем на уровне грамматики. | |
| 6 | Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне лексики. | 2 |
| 7 | Общая характеристика современных романских языков. Пиджины и креольские языки на романской основе. | 2 |
| 8 | Основные направления романского языкознания. | 2 |
| | Всего | 16 |

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов (СРС) подразделяется на текущую самостоятельную работу и творческую/исследовательскую (проблемно-ориентированную) деятельность студентов и является целостной системой планирования учебного процесса, основная функция которой заключается в создании определенных организационно-педагогических условий для:

- приобретения новых знаний студентами посредством работы с дополнительными информационными ресурсами;
- развития иноязычных коммуникативных умений;
- развития творческих умений, необходимых студентам для осуществления поисковой исследовательской деятельности;
- формирования стратегий самостоятельной работы, способствующих развитию умений саморегуляции, ответственности, организации траектории самостоятельного обучения.

Текущая внеаудиторная СРС направлена на закрепление, расширение и углубление знаний, полученных студентами, а также на развитие умений применять полученные знания на практике. Текущая внеаудиторная СРС подразумевает:

- внеаудиторную работу студентов с материалом практического занятия в виде выполнения домашних (индивидуальных) заданий, в том числе с использованием сетевых образовательных ресурсов;
- подготовку к текущему, промежуточному и итоговому контролю с использованием тестирующих материалов;
- самостоятельное изучение отдельных тем по заданию или рекомендации преподавателя.

Творческая/исследовательская проблемно-ориентированная внеаудиторная СРС направлена на развитие комплекса общекультурных и профессиональных компетенций, а также на повышение творческого потенциала студентов. Творческая внеаудиторная СРС подразумевает:

- поиск, анализ, структурирование и презентацию информации;
- выполнение групповых проектных и проблемно-ориентированных заданий по заданному формату;
- самостоятельную подготовку к научной студенческой конференции, олимпиаде и другим подобным мероприятиям.

Для организации внеаудиторной СРС рекомендуется использовать следующие формы и виды учебной деятельности:

Формы и виды рекомендованной самостоятельной (внеаудиторной) учебной деятельности

| № | Форма и вид учебной деятельности |
|---|--|
| 1 | Вариативные языковые упражнения репродуктивно-продуктивного типа с использованием ресурсов сети Интернет, словарей, аудио- и видеоматериалов |
| 2 | Творческие проектно-ориентированные задания с использованием Интернет |

| | |
|----------|---|
| | технологий. |
| 3 | Подготовка устных сообщений-докладов (круглые столы, дискуссии и пр.) |
| 4 | Составление терминологического и тематического словаря |
| 5 | Составление личного языкового Портфолио |
| 6 | Защита презентаций. |
| 7 | Подбор материала и проведение реальных и виртуальных мероприятий |
| 8 | Участие в творческих проектах, ориентированных на будущую профессиональную деятельность студентов |

Организация самостоятельной работы студентов

| № п/п | Название темы | Количество часов |
|-------|--|------------------|
| 1. | Романия как историческое понятие. Исторические условия образования и распространения романских языков Романские языки. Общая характеристика. | 8 |
| 2. | Латинский язык – основа романских языков. | 4 |
| 3. | Преобразование народной латыни в романские языки. | 4 |
| 4. | Письменные свидетельства и литературные памятники романских языков. | 4 |
| 5. | Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем. Фонетика. | 4 |
| 6. | Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем. Грамматика. | 4 |
| 7. | Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем. Лексика. | 4 |
| 8. | Основные направления романского языкознания. | 8 |
| | Всего | 40 |

Содержание самостоятельной работы по дисциплине «Введение в романскую филологию» состоит из следующих видов деятельности:

- разработка теоретических основ прослушанного лекционного материала с использованием конспекта лекций, учебника, справочной литературы;
- изучение отдельных вопросов с целью реферирования, составление конспекта;
- подготовка к выступлению на практическом занятии;
- подготовка ко всем видам контроля, в том числе к модульному.

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Темы докладов и презентаций.

1. Романские языки. Общая характеристика.
2. Романия как историческое понятие.
3. Латинский язык – основа романских языков.
4. Преобразование народной латыни в романские языки. Письменная фиксация романских языков.
5. Первые письменные свидетельства и первые литературные памятники романских языков.
6. Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне фонетики. (преобразования латинской фонетической системы в разных областях Романии. Тенденции развития и характерные особенности фонетических систем).
7. Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне грамматики (именные части речи).

8. Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне грамматики (глагол).
9. Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне грамматики (синтаксис).
10. Историческое развитие и структурная общность романских языковых систем на уровне лексики.
11. Пиджины и креоли.

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Романская филология как отдельная наука.
2. Романские языки и их место среди других языков мира.
3. Проблема классификации романских языков.
4. Исторические условия образования и распространения романских языков.
5. Характеристики латинского языка как основы романских языков.
6. Классическая латынь.
7. Периодизация истории латинского языка.
8. Литературная и народная латынь.
9. Причины дивергенции романских языков (субстрат, суперстрат, адстрат).
10. Причины дивергенции романских языков (специфика латинской базы, продолжительность и степень римского влияния).
11. Романия как историческое понятие.
12. Преобразование народной латыни в романские языки.
13. Краткая характеристика систем современных романских языков.
14. Функции романских языков.
15. Общая характеристика современных романских языков.
16. Плеяда.
17. Французская академия.
18. Первые литературные памятники на французском языке.
19. Первые литературные памятники на романских языках.
20. Общая характеристика каталанского и провансальского языков.
21. Пиджины и креольские языки на романской основе.
22. Историческое развитие и структурные характеристики французской фонетической системы.
23. Историческое развитие и структурные характеристики французской грамматики.
24. Историческое развитие и структурные характеристики французской лексической системы.
25. Общая характеристика испанского языка.
26. Общая характеристика португальского языка.
27. Общая характеристика итальянского языка.
28. Общая характеристика румынского и молдавского языков.
29. Французский язык (особенности современной системы и функционирования).
30. История романского языкознания.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

| | |
|--------------------------------|--|
| <i>Направление подготовки:</i> | 45.03.01 Филология |
| <i>Профиль:</i> | Зарубежная филология (французский язык и литература) |
| <i>Программа подготовки:</i> | бакалавриат |
| <i>Семестр</i> | <u> 4 </u> |

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**ВАРИАНТ №1****1. Французский язык представляет:**

- а) итало-романскую зону;
- б) балкано-романскую зону;
- в) ретороманскую зону;
- г) галло-романскую зону.

2. Поздний период латинского языка (кризис Римского государства и латинской культуры) охватывает

- а) VI – IV вв. до н. э.;
- б) III – II вв. до н. э.;
- в) III – VII вв. н.э.;
- г) VIII – XVI вв. н.э.

3. Историческая основа современного французского языка – ... диалект.

- а) пикардийский;
- б) франсийский;
- в) кельтский;
- г) французский.

Утверждено на заседании кафедры романской филологии, протокол № ____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____

Преподаватель _____

Критерии оценивания модульного контроля

| <i>Номер задания</i> | <i>Количество баллов</i> |
|----------------------|--------------------------|
| 1-20 | 1 за каждый верный ответ |
| <i>Всего</i> | <i>20</i> |

10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА**Вопросы к экзамену**

1. Романская филология как отдельная наука.
2. Романские языки и их место среди других языков мира.
3. Проблема классификации романских языков.
4. Исторические условия образования и распространения романских языков.
5. Характеристики латинского языка как основы романских языков.
6. Классическая латынь.
7. Периодизация истории латинского языка.
8. Литературная и народная латынь.
9. Причины дивергенции романских языков (субстрат).
10. Причины дивергенции романских языков (суперстрат).
11. Причины дивергенции романских языков (адстрат).

12. Причины дивергенции романских языков (специфика латинской базы, продолжительность и степень римского влияния).
13. Краткая характеристика и функции современных романских языков.
14. Плеяда.
15. Французская академия.
16. Первые литературные памятники на французском языке.
17. Общая характеристика каталанского и провансальского языков.
18. Пиджины и креольские языки на романской основе.
19. Общая характеристика испанского языка.
20. Общая характеристика португальского языка.
21. Общая характеристика итальянского языка.
22. Общая характеристика румынского и молдавского языков.
23. Французский язык (особенности современной системы и функционирования).
24. История романского языкознания.

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: 45.03.01 Филология
Профиль: Зарубежная филология (французский язык и литература)
Программа подготовки: бакалавриат
Семестр **4**
Учебная дисциплина Введение в романскую филологию

БИЛЕТ №...

1. Романские языки и их место среди других языков мира.
2. Первые литературные памятники на французском языке.

Утверждено на заседании кафедры _____,
 протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____

Экзаменатор _____

Критерии оценивания экзамена

| <i>Номер задания</i> | <i>Количество баллов</i> |
|----------------------|--------------------------|
| 1 | 20 |
| 2 | 20 |
| Всего баллов | 40 |

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

1. «Страсбургские клятвы» относятся к ...

- а) IV вв. до н. э.;
- б) II вв. до н. э.;
- в) VII вв. н.э.;
- г) IX вв. н.э.

2. ... диалект – основа литературного испанского языка.

- а) андалузский;
- б) арагоно-наваррский;
- в) кастильский;

г) леоно-астурийский.

3. «Шикающая» и «жикающая» фонетическая окраска речи характерна для

- а) классической латыни;
- б) французского языка;
- в) итальянского языка;
- г) португальского языка.

4. Ныне мертвым романским языком является:

- а) каталонский;
- б) окситанский;
- в) ретороманский;
- г) далматинский.

5. Дайте синоним термина *сефардский* (язык):

- а) латинский;
- б) французский;
- в) еврейский испанский;
- г) римский.

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По учебной дисциплине предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, экзамен.

Распределение баллов, которые могут получить студенты в процессе изучения дисциплины

| Текущий контроль Макс. – 60 баллов | | | Итоговый контроль Макс. – 40 баллов |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--|
| 1 МОДУЛЬ | | | экзамен |
| МАКСИМ. 60 БАЛЛОВ | | | МАКСИМ. 40 БАЛЛОВ |
| Ауд. работа 20 баллов | Самост. работа 20 баллов | МК 1 20 баллов | |

Критерии оценивания

| Оценка по 100-бальной шкале и уровень | Оценк а по шкале ECTS | Оценк а по 5- бально й шкале | Требования к оцениванию |
|---------------------------------------|--------------------------------|--|--|
| 90-100 ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ | A | 5 | Студент демонстрирует глубокие знания в рассмотрении вопросов, логично и последовательно излагает их, подтверждает теоретические положения примерами. Допускаются 1-2 неточности в выполнении практических заданий, которые не влияют на общий высокий уровень усвоения материала. Тестовые задания выполнены верно не менее, чем на 90 %. |
| 80-89 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ | B | 4 | Студент демонстрирует достаточно глубокие знания в рассмотрении |

| | | | |
|---|----|---|--|
| | | | вопросов, логично и последовательно излагает их, подтверждает теоретические положения примерами. Допускаются 1-3 неточности в выполнении практических заданий, которые не влияют на общий высокий уровень усвоения материала. Тестовые задания выполнены верно не менее, чем на 80 %. |
| 75-79 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ | C | 4 | Студент демонстрирует достаточно глубокие знания в рассмотрении вопросов, последовательно излагает их, подтверждает теоретические положения примерами. Допускаются 1-5 неточностей в выполнении практических заданий, которые не влияют на общий высокий уровень усвоения материала. Тестовые задания выполнены верно не менее, чем на 70 %. |
| 70-74 УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ | D | 3 | Студент демонстрирует знания в рассмотрении вопросов, нарушая последовательность их изложения, преимущественно подтверждает теоретические положения примерами. Допускаются 1-5 неточностей в выполнении практических заданий, случаются существенные ошибки во время выполнения практических заданий. Тестовые задания выполнены верно не менее, чем на 60 %. |
| 60-69 УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ | E | 3 | Студент демонстрирует поверхностные знания в рассмотрении вопросов, нарушая последовательность их изложения, с трудом подтверждает теоретические положения примерами. Допускаются 1-6 неточностей в выполнении практических заданий, случаются существенные ошибки во время выполнения практических заданий. Тестовые задания выполнены верно на 50 %. |
| 35-59 НИЗКИЙ УРОВЕНЬ | FX | 2 | Студент демонстрирует частичные знания в рассмотрении вопросов, с трудом излагает материал, преимущественно не способен подтвердить теоретические положения примерами. Допускаются 1-6 неточностей в выполнении практических заданий, случаются существенные ошибки во время выполнения практических заданий. Тестовые задания выполнены верно менее, чем на 50 %. |
| 0-34 НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫ Й УРОВЕНЬ | F | 2 | Студент не владеет базовыми теоретическими и практическими знаниями по дисциплине, не способен подтвердить теоретические положения примерами. Допускаются 8 и более |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | неточностей во владении практическим материалом. Тестовые задания выполнены верно менее, чем на 30%. |
|--|--|--|--|

Шкала соответствия баллов национальной шкале

| Оценка по шкале ECTS | Оценка по 100-балльной шкале | Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет) | Оценка по государственной шкале (зачет) |
|----------------------|------------------------------|--|---|
| A | 90-100 | 5 (отлично) | зачтено |
| B | 80-89 | 4 (хорошо) | зачтено |
| C | 75-79 | 4 (хорошо) | зачтено |
| D | 70-74 | 3 (удовлетворительно) | зачтено |
| E | 60-69 | 3 (удовлетворительно) | зачтено |
| FX | 35-59 | 2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи | не зачтено |
| F | 0-34 | 2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов | не зачтено |

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Лекционные занятия проводятся в аудитории, оснащенной мультимедийной техникой и доской.

Практические занятия проводятся в аудитории, оборудованном компьютерами с лицензионным программным обеспечением, доступом к сети Интернет, столами, доской.

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

| № п/п | Наименование | Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ | Наличие электронной версии в ЭБС |
|----------------------------------|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| Основная литература | | | |
| 1 | Алисова Т.Б. Введение в романскую филологию / Т.Б.Алисова, Т.А.Репина, М.А.Таривердиева. – М.: Высш.школа, 1982, 1987, 2007. – 453 с. | 42 | - |
| 2 | Камчатнов, А. М. Введение в языкознание : Учеб. пособие для филол. фак. ун-тов и пед. вузов / А.М. Камчатнов, Н.А. Николина. - 2-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2000. - 232 с. | 40 | - |
| Дополнительная литература | | | |
| 1 | Маслов Ю. С. Введение в языкознание : Учебник для студентов вузов, обучающ. по направлению и спец. "Филология". - 3-е изд. - М. : Высш. шк., 1998. - 272 с. | 22 | - |
| 2 | Реферовская Е. А. Формирование | 2 | - |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | романских литературных языков : фр. яз. / Е. А. Реферовская ; АН СССР, Ин-т языкознания. - Ленинград : Наука, 1980. - 200 с. | | |
| 3 | Реформатский А. А. Введение в языковедение : Учеб. для студентов филол. спец. высш. пед. учеб. заведений. - М. : Аспект, 1996. - 536 с. | 2 | - |
| 4 | Шайкевич А. Я. Введение в лингвистику: Учеб. пособие / Рос. открытый ун-т ; Фак. "Яз. и культура". - М. : РОУ, 1995. - 303 с. | 1 | - |

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Библиотека ДонНУ. – Режим доступа : <http://library.donnu.ru/catalog>
2. Все для студента. – Режим доступа : <http://www.twirpx.com/library>
3. Leclerc J. Histoire de la langue française [Электронный ресурс]. / Agence intergouvernementale de la Francophonie. – 2012. – Режим доступа : <http://www.tlfg.ulaval.ca/axl/francophonie/histlngfrn.htm>
4. Le français [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа : <http://thaloe.free.fr/francais/historic.html>
5. Grandes dates de la langue française [Электронный ресурс]. / Etudes littéraires. – 2012. – Режим доступа : <http://www.etudes-litteraires.com/langue-francaise/grandes-dates.php>
6. La langue française à travers les âges [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа : <http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/lang-frcs-trav-ages.html>

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919).
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).
4. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Libre Office, Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачном хранилище преподавателя для использования студентами при подготовке к занятиям по следующей ссылке <https://cloud.mail.ru/public/5PVL/3avVrMshC>

- рассылка по электронной почте n.gapotchenco@donnu.ru материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____ с изменениями (без изменений) на 202__ год.

Протокол № ____ от “ ____ ” _____ 20__ г.
Зав. кафедрой _____